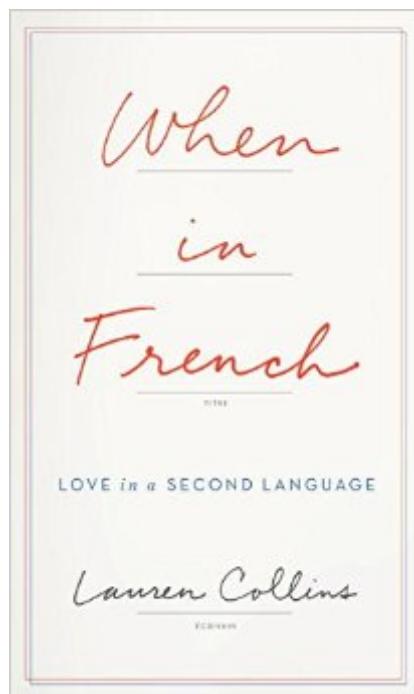


The book was found

When In French: Love In A Second Language



Synopsis

A language barrier is no match for love. Lauren Collins discovered this firsthand when, in her early thirties, she moved to London and fell for a Frenchman named Olivierâ "a surprising turn of events for someone who didnâ t have a passport until she was in college. But what does it mean to love someone in a second language? Collins wonders, as her relationship with Olivier continues to grow entirely in English. Are there things she doesnâ t understand about Olivier, having never spoken to him in his native tongue? Does â œl love youâ • even mean the same thing as â œje tâ tmaimeâ •? When the couple, newly married, relocates to Francophone Geneva, Collinsâ "fearful of one day becoming "a Borat of a mother" who doesnâ t understand her own kidsâ "decides to answer her questions for herself by learning French. When in FrenchÂ is a laugh-out-loud funny and surprising memoir about the lengths we go to for love, as well as an exploration across culture and history into how we learn languagesâ "and what they say about who we are. Collins grapples with the complexities of the French language, enduring excruciating role-playing games with her classmates at a Swiss language school and accidentally telling her mother-in-law that sheâ tms given birth to a coffee machine. In learning French, Collins must wrestle with the very nature of French identity and societyâ "which, it turns out, is a far cry from life back home in North Carolina. Plumbing the mysterious depths of humanityâ tms many forms of language, Collins describes with great style and wicked humor the frustrations, embarrassments, surprises, and, finally, joys of learningâ "and living inâ "French.

Book Information

Hardcover: 256 pages

Publisher: Penguin Press (September 13, 2016)

Language: English

ISBN-10: 1594206449

ISBN-13: 978-1594206443

Product Dimensions: 8.8 x 0.9 x 9.5 inches

Shipping Weight: 1 pounds (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 4.2 out of 5 starsÂ See all reviewsÂ (6 customer reviews)

Best Sellers Rank: #856 in Books (See Top 100 in Books) #1 inÂ Books > Travel > Europe > France > General #4 inÂ Books > Biographies & Memoirs > Travelers & Explorers #5 inÂ Books > Humor & Entertainment > Humor > Parenting & Families

Customer Reviews

The book can be divided into two parts -- the first part is Lauren Collins telling of her struggles to learn French and not being able to make any progress. There she is, stuck in Switzerland with her French husband who is at work long hours and she is helpless because she can't speak the language. Even when she tries to speak French, she is thwarted by well-meaning people who recognize her accent and switch to English. This part of the book is gloomy and you want to give her a nudge and say "Get out there and take a language class, talk to strangers, it'll get better!" The second part is where she actually does these things and soon she is speaking and understanding French and finding a different dimension to her husband when he speaks in his native language and she can understand him. She finds a new dimension to herself as well and the story picks up and becomes more upbeat. Meanwhile Collins takes us down many side roads, discussing linguistics and language learning and the history of French. I found these diversions very interesting and if you've read any Steven Pinker, Guy Deutscher, or Julie Barlow and Jean-Benoit Nadeau, you'll enjoy hearing her take on their theories. Also of interest on the subject of the difficulty of learning French is *The Philosopher's Demise* by Richard Watson.

I loved this book. I think a lot of it has to do with the fact that the author and I learned French for similar reasons and around the same time in our lives, so I was able to relate to so many of her experiences. The other reason I really enjoyed it is because Collins is a journalist by trade - she asks and researches questions about the French language that I would never even think to ask. I learned a lot while reading and also was able to laugh and enjoy her personal account. A thoughtful, interesting and fun read!

This book started out as a memoir about Lauren Collins attempting to learn French after marrying a Frenchman and moving to his home country. Then it became a history of the French language. Then it turned back into a memoir. This switching back and forth continued through the rest of the book. While both the memoir and the history were interesting, she needed to focus on one aspect or the other for the entirety of the book so we could get a full story, rather than just snippets of two different ideas.

[Download to continue reading...](#)

10 Bed-Time Stories in French and English with audio.: French for Kids - Learn French with Parallel English Text (Volume 2) (French Edition) Learn French Step by Step: French Language Practical Guide for Beginners (Learn French, Learn Spanish, Learn Italian, Learn German) When in French: Love in a Second Language French Verb Drills Featuring the Verb Pouvoir [French Edition]: Master

the French Verb Pouvoir French Verb Drills Bundle 3: Master the French Verb Pouvoir/Vouloir/Finir/Manger - with No Memorization! [French Edition] Barron's AP French Language and Culture with MP3 CD (Barron's AP French (W/CD)) 1000 French Words in Context: A Self-Study Guide for French Language Learners: Essential Vocabulary Series, Book 2 French Verb Drills: Bundle 1: Master the French Verb Être/ avoir/ faire / aller - with No Memorization! My Big Barefoot Book of French and English Words (French Edition) Learn French with Stories for Beginners: 15 French Stories for Beginners French Short Stories for Beginners: 9 Captivating Short Stories to Learn French and Expand Your Vocabulary While Having Fun Learn French with Stories for Beginners, Volume 2: 15 French Stories for Beginners with English Glossaries Throughout the Text French Verb Drills Bundle 2: Master the French Verb Dire / Savoir / Venir / Voir - with No Memorization! Colloquial French Vocabulary: Learn How to Speak French Like a Native French: Learn French with These 500 Phrases 10 Bed-Time Stories in French and English [French Edition] French Verb Drills Featuring the Verb Faire: Master the French Verb Faire (to Do) - with No Memorization! Learn French in 15 Steps: The Simple Step by Step Guide to Beginner French 365 Days of French Expressions: Learn One New French Expression Per Day, Volume 1 French Verb Drills Featuring the Verb Avoir: Master the French Verb Avoir (to Have) - with No Memorization!

[Dmca](#)